



Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Distr.: General
17 May 2010
Russian
Original: English

Группа по обзору хода осуществления

Первое совещание

Вена, 28 июня – 2 июля 2010 года

Пункт 2 предварительной повестки дня*

Руководство для правительственных экспертов и секретариата и образец странового доклада об обзоре

Руководство для правительственных экспертов и секретариата по проведению страновых обзоров

Записка Секретариата

I. Введение

1. В своей резолюции 3/1 Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹ приняла проект руководства по проведению страновых обзоров для правительственных экспертов и секретариата и проект образца странового доклада об обзоре, окончательный вариант которых надлежит подготовить Группе по обзору хода осуществления. С тем чтобы оказать помощь Группе в окончательной доработке этих документов, секретариат подготовил для представления на рассмотрение Группы на ее совещании, которое будет проведено в Вене 28 июня – 2 июля 2010 года, обновленный вариант руководства, содержащийся в настоящем докладе. Изменения, внесенные в этот вариант, основываются на принятых Конференцией проектах документов и отражают решения, принятые Конференцией в отношении круга ведения Механизма обзора (резолюция 3/1, приложение).

* CAC/COSP/IRG/2010/1.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.



II. Общие рекомендации

2. В ходе всего процесса обзора правительственные эксперты и секретариат руководствуются соответствующими положениями Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и кругом ведения Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

3. В частности, правительственные эксперты учитывают пункт 1 статьи 4 Конвенции, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств.

4. Кроме того, правительственные эксперты проводят обзоры на основе полного признания цели процесса обзора, указанной в пункте 11 круга ведения.

5. Во всех случаях взаимодействия в ходе процесса обзора правительственные эксперты придерживаются коллективного подхода. Ожидается, что правительственные эксперты будут действовать вежливо и дипломатично и оставаться объективными и беспристрастными. Необходимо, чтобы они проявляли гибкость в своем подходе и были готовы приспособливаться к изменениям в графиках обзора.

6. Правительственные эксперты и секретариат соблюдают конфиденциальный характер всей информации, представленной или использованной в процессе обзора соответствующей страны, а также странового доклада об обзоре, как об этом говорится в круге ведения. Если имеются веские основания полагать, что какой-либо правительственный эксперт или сотрудник секретариата нарушил обязательство сохранения конфиденциальности, секретариат информирует об этом Группу по обзору хода осуществления.

7. Кроме того, ожидается, что правительственные эксперты без воздействия какого-либо влияния вынесут свою оценку хода осуществления Конвенции. Хотя информацию, собранную через компетентные международные организации, мандат которых охватывает вопросы противодействия коррупции, а также международные и региональные механизмы борьбы с коррупцией и ее предупреждения, следует принимать во внимание, правительственные эксперты проводят свой собственный анализ фактов, представленных государством-участником, в отношении которого проводится обзор, с тем чтобы сделать выводы, учитывающие все конкретные требования, предусмотренные в положениях Конвенции, являющихся предметом обзора.

8. В ходе всего процесса обзора правительственные эксперты поощряются поддерживать контакты с секретариатом с целью получения любой помощи, которая требуется.

III. Конкретные рекомендации

A. Подготовительный этап

9. Правительственные эксперты готовятся к процессу обзора на основе:
- a) тщательного изучения Конвенции;
 - b) ознакомления с *Руководством для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции*², особенно с теми частями *Руководства*, которые относятся к статьям, являющимся предметом соответствующего цикла обзора;
 - c) ознакомления со справочной информацией по существу вопросов, содержащейся в приложении I к настоящему руководству;
 - d) изучения ответов на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки, предоставленных государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и дополнительной документации;
 - e) информирования секретариата о необходимости в дополнительной информации и материалах, если таковая имеется;
 - f) определения вопросов, требующих дополнительного разъяснения;
 - g) ознакомления с проблемами, затронутыми государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и формулирования вопросов и комментариев.

B. Конструктивный диалог

10. Конструктивный диалог имеет ключевое значение для действенности и эффективности процесса обзора. Для обеспечения своевременного завершения обзора срок этапа конструктивного диалога устанавливается продолжительностью в три месяца, начиная с первоначальной телефонной конференции или видеоконференции. В течение этого срока секретариат оказывает содействие диалогу, который проводится с помощью различных средств, включая телефонные конференции, видеоконференции, обмен сообщениями по электронной почте и посещения страны или совместные встречи в Вене, которые организуются по просьбе государства-участника, в отношении которого проводится обзор.

11. Правительственные эксперты устанавливают открытые линии связи с государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и в то же время постоянно информируют секретариат о всех таких сношениях.

12. В течение одного месяца после жеребьевки государства-участники, в отношении которых проводится обзор, должны представить свои ответы на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки секретариату, который распространяет их среди государств-участников, проводящих обзор, и одновременно передает их на перевод, если таковой требуется. В соответствии

² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.06.IV.16.

со статьей 16 круга ведения государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может воспользоваться предоставляемой секретариатом помощью по подготовке ответов на контрольный перечень.

13. В течение одного месяца после получения ответов на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки и, в любом случае, не позднее трех месяцев после жеребьевки правительственные эксперты активно участвуют в телефонных конференциях или видеоконференциях, которые организуются секретариатом в целях первоначального представления друг другу государств-участников, проводящих обзор, государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и сотрудников секретариата, которым поручено выполнение соответствующих функций в связи с проведением обзора по этой конкретной стране, а также в целях общего ознакомления с планируемой работой, в том числе с графиком обзора и установленными применительно к обзору требованиями.

14. В ходе таких конференций правительственные эксперты проводят обсуждения по первоначальному анализу ответов на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки, если таковые были представлены, и по областям, которые были определены как требующие дальнейшего разъяснения и представления информации.

15. Правительственные эксперты из государств-участников, проводящих обзор, принимают решение о том, каким образом распределить задачи и вопросы между собой с учетом своих соответствующих областей компетенции.

16. В течение двух недель после телефонной конференции или видеоконференции правительственные эксперты, если это необходимо, обращаются к секретариату с письменной просьбой о предоставлении требующейся дополнительной информации и ответов на конкретные вопросы, которая препровождается государству, в отношении которого проводится обзор.

17. В ходе всего процесса обзора правительственные эксперты учитывают информацию и материалы, предоставленные государством-участником, в отношении которого проводится обзор, с помощью любых средств, упомянутых выше.

18. В течение одного месяца после завершения этапа диалога правительственные эксперты представляют секретариату в письменной форме результаты своего анализа, проведенного в форме кабинетного обзора. При подготовке результатов кабинетного обзора правительственные эксперты избегают дублирования текста, который уже содержится в комплексном контрольном перечне вопросов для самооценки. Далее им предлагается обосновывать результаты кабинетного обзора. Объективные и обезличенные формулировки будут способствовать пониманию. Сокращения и акронимы разворачиваются тогда, когда они используются впервые.

19. В соответствии со структурой странового доклада об обзоре, как она приводится в образце доклада (приложение II), в результаты кабинетного обзора должны включаться выводы и комментарии правительственных экспертов.

20. Результаты кабинетного обзора должны быть краткими и фактологическими и включать веское обоснование сформулированных заключений и комментариев в отношении каждой статьи Конвенции, являющейся предметом оценки.
21. В зависимости от сферы охвата цикла обзора правительственные эксперты включают выводы в отношении способа, с помощью которого каждая статья Конвенции была отражена во внутреннем законодательстве, а также в отношении ее практического применения.
22. Кроме того, правительственные эксперты указывают успешные результаты и виды практики, приводят комментарии, а также указывают трудности и области, в которых может потребоваться техническая помощь.
23. По просьбе государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и по мере необходимости, правительственным экспертам может быть также предложено предоставить государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, разъяснения относительно возможных путей преодоления выявленных трудностей, с тем чтобы позволить этой стране эффективно и в полном объеме осуществить соответствующие статьи Конвенции.
24. По мере необходимости секретариат организует телефонную конференцию или видеоконференцию для правительственных экспертов государств-участников, проводящих обзор, и государства-участника, в отношении которого проводится обзор. В ходе этой конференции правительственные эксперты государств-участников, проводящих обзор, представляют свои части кабинетного обзора и разъясняют сделанные выводы и комментарии.
25. Правительственные эксперты готовят первый проект странового доклада об обзоре, исходя из формата образца доклада. Этот проект доклада затем направляется государству-участнику, в отношении которого проводится обзор.
26. После получения комментариев государства-участника, в отношении которого проводится обзор, правительственные эксперты государств-участников, проводящих обзор, включают их в проект странового доклада об обзоре.
27. Правительственные эксперты могут просить секретариат оказать помощь в подготовке проекта результатов кабинетного обзора и странового доклада об обзоре, по мере необходимости.

С. Другие средства прямого диалога

28. В целях дополнения кабинетного обзора государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может дать согласие на посещение страны или совместную встречу в Вене. Секретариат оказывает содействие всем практическим организационным мероприятиям, при том что правительственные эксперты со своей стороны принимают все необходимые меры, с тем чтобы принять участие в посещении страны. Согласно статье 30 круга ведения государства-участники поощряются содействовать поддержанию

взаимодействия со всеми соответствующими национальными заинтересованными субъектами в ходе посещения страны.

29. В ходе посещения страны или совместной встречи в Вене правительственные эксперты придерживаются принципов и стандартов, изложенных в общих рекомендациях выше. В частности, правительственные эксперты в течение всего посещения страны учитывают нижеизложенные моменты.

30. Стремясь получить дополнительную информацию и запрашивая разъяснения, правительственные эксперты учитывают несостязательный, свободный от вмешательства и некарательный характер обзора и общую цель, заключающуюся в оказании помощи государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, в обеспечении соблюдения Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в полном объеме.

31. Ожидается, что правительственные эксперты будут принимать активное и конструктивное участие во всех организуемых встречах, включая внутренние информационные совещания в конце каждого рабочего дня или в конце посещения страны или совместной встречи в Вене.

32. Ожидается, что правительственные эксперты будут проявлять уважительное и вежливое отношение при проведении встреч, соблюдать установленные в программе сроки и предоставлять всем участникам встречи время, необходимое для обеспечения их участия. В то же время ожидается, что правительственные эксперты будут придерживаться гибкого подхода, поскольку в ходе посещения его программа может претерпеть изменения.

33. Задаваемые вопросы должны преследовать цель получить информацию, дополняющую ту, которая уже представлена государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и должны быть связаны только с процессом обзора. В силу этого правительственные эксперты остаются нейтральными и не оглашают в ходе встреч своих личных мнений.

34. Ожидается, что в ходе всех встреч правительственные эксперты будут делать записи, на которые могут быть сделаны ссылки при подготовке заключительного странового доклада об обзоре. В ходе информационных совещаний они делятся своими мнениями и предварительными выводами, что должно быть также сделано в письменной форме в течение двух недель после завершения посещения страны.

35. После получения комментариев правительственных экспертов государств-участников, проводящих обзор, они готовят проект странового доклада об обзоре с внесенными изменениями, учитывающими дополнительную информацию, полученную в ходе проведенных встреч.

36. Правительственные эксперты могут просить секретариат оказать помощь в подготовке проекта странового доклада об обзоре, по мере необходимости.

D. Завершение подготовки странового доклада об обзоре

37. Правительственные эксперты тщательно знакомятся с последним вариантом проекта странового доклада об обзоре, в котором отражены

комментарии государства-участника, в отношении которого проводится обзор, с тем чтобы согласовать формулировки для использования в докладе и подготовить резюме доклада.

38. Секретариат направляет этот доклад и его резюме государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, для одобрения. В случае несогласия проводится конструктивный диалог между государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и правительственными экспертами для достижения консенсуса в отношении окончательного варианта доклада и его резюме.

Приложение I

Справочная информация по существу вопросов, касающихся статей, которые являются предметом цикла обзора

[Соответствующие части *Руководства для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции* и другие соответствующие инструменты Организации Объединенных Наций.]

[...]

Приложение II

Образец странового доклада об обзоре

Проведенный [названия государств, проводящих обзор] обзор хода осуществления [название государства, в отношении которого проводится обзор] статьи [статей] [номер статьи (номера статей)] Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в отношении цикла обзора [сроки]

I. Введение

1. Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции была учреждена согласно статье 63 Конвенции, среди прочего, для содействия осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления.
2. В соответствии с пунктом 7 статьи 63 Конвенции Конференция на своей третьей сессии, проходившей в Дохе 9-13 ноября 2009 года, учредила Механизм обзора хода осуществления Конвенции. Этот Механизм был создан также согласно пункту 1 статьи 4 Конвенции, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств.
3. Механизм обзора функционирует в форме межправительственного процесса с общей целью оказывать государствам-участникам содействие в осуществлении Конвенции.
4. Процесс обзора основывается на круге ведения Механизма.

II. Процесс обзора

5. Приводимый ниже обзор хода осуществления Конвенции [название государства, в отношении которого проводится обзор] основывается на ответах на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки, полученных от [название государства, в отношении которого проводится обзор], и результатах конструктивного диалога между экспертами из [названия двух государств, проводящих обзор, и государства, в отношении которого проводится обзор] посредством [средств коммуникации, таких как телефонные конференции, видеоконференции, сообщения по электронной почте, непосредственные встречи] и с участием [имена участвующих экспертов].

[Факультативно: 6. Добровольное посещение страны по просьбе [название государства, в отношении которого проводится обзор] было проведено с [дата] по [дата].]

ИЛИ

[Совместная встреча между [название государства, в отношении которого проводится обзор] и [названия государств, проводящих обзор] была проведена в Вене с [дата] по [дата].]

III. Резюме

7. [Резюме следующего:

а) *выводы и комментарии в отношении осуществления статей, являющихся предметом обзора, государством, в отношении которого проводится обзор;*

б) *успешные результаты и виды практики;*

с) *трудности в осуществлении, где это применимо;*

д) *приоритеты и меры, а также потребности в технической помощи, определенные государством, в отношении которого проводится обзор, для улучшения осуществления им Конвенции.]*

IV. Осуществление Конвенции

A. Ратификация Конвенции

8. [Название государства, в отношении которого проводится обзор] подписало Конвенцию [дата] и ратифицировало ее [дата]. [Название государства, в отношении которого проводится обзор] сдало на хранение свою ратификационную грамоту Генеральному секретарю [дата].

9. Законодательство в целях осуществления Конвенции – другими словами, [название закона о ратификации Конвенции] – было принято [название национального законодательного органа] [дата], вступило в силу [дата] и было опубликовано в [название, номер и дата официальной публикации, сообщающей о принятии закона]. Законодательство в целях осуществления Конвенции включает [резюме законодательства о ратификации и краткий обзор методов, используемых для осуществления Конвенции].

B. Правовая система [название государства, в отношении которого проводится обзор]

10. В статье [номер статьи] Конституции указывается, что [укажите, требуют ли международные договоры принятия соответствующего законодательства в их исполнение или имеют прямое действие, какое место Конвенция занимает в законодательной иерархии и т.д.].

C. Осуществление отдельных статей

Статья [номер статьи]

[название статьи]

[Текст статьи со втяжкой]

11. [Ссылка на соответствующую часть Руководства для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции]

a) Резюме информации, касающейся обзора хода осуществления статьи

12. [Информация, предоставленная государством, в отношении которого проводится обзор, на основе комплексного контрольного перечня вопросов для самооценки и в контексте конструктивного диалога, а также информация, полученная из других существующих антикоррупционных механизмов обзора, в которых участвует государство, в отношении которого проводится обзор]

b) Выводы и комментарии в отношении осуществления статьи

13. [Выводы группы по обзору в отношении осуществления статьи. В зависимости от сферы охвата цикла обзора, выводы в отношении того, каким образом внутреннее право было приведено в соответствие со статьей, а также в отношении практического осуществления данной статьи]

14. [Выводы в отношении статуса осуществления данной статьи, включая успешные результаты осуществления и трудности в осуществлении]

c) Примеры успешного опыта и видов практики

15. [Успешные результаты и виды практики в деле осуществления данной статьи, где это применимо]

d) Выявление трудностей в осуществлении, где это применимо

16. [Любые трудности в осуществлении и соответствующие комментарии]

e) Приоритеты и меры, определенные [название государства, в отношении которого проводится обзор]

17. [Где это применимо, приоритеты и меры, а также потребности в технической помощи, определенные государством, в отношении которого проводится обзор, в целях улучшения осуществления Конвенции]